

Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

► **B**

**PADOMES REGULA (EK) Nr. 1763/2004**

(2004. gada 11. oktobris),

ar ko nosaka dažus ierobežojošus pasākumus, atbalstot Starptautiskā Kara noziegumu tribunāla bijušajai Dienvidslāvijai (*ICTY*) pilnvaru sekmīgu īstenošanu

(OV L 315, 14.10.2004, lpp. 14)

Grozīta ar:

Oficiālais Vēstnesis

		Nr.	Lappuse	Datums
► <b><u>M1</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 1965/2004 (2004. gada 15. novembris)	L 339	4	16.11.2004
► <b><u>M2</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 2233/2004 (2004. gada 22. decembris)	L 379	75	24.12.2004
► <b><u>M3</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 295/2005 (2005. gada 22. februāris)	L 50	5	23.2.2005
► <b><u>M4</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 607/2005 (2005. gada 18. aprīlis)	L 100	17	20.4.2005
► <b><u>M5</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 830/2005 (2005. gada 30. maijs)	L 137	24	31.5.2005
► <b><u>M6</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 1208/2005 (2005. gada 27. jūlijs)	L 197	19	28.7.2005
► <b><u>M7</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 1636/2005 (2005. gada 6. oktobris)	L 261	20	7.10.2005
► <b><u>M8</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 23/2006 (2006. gada 9. janvāris)	L 5	8	10.1.2006
► <b><u>M9</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 416/2006 (2006. gada 10. marts)	L 72	7	11.3.2006
► <b><u>M10</u></b>	Komisijas Regula (EK) Nr. 1053/2006 (2006. gada 11. jūlijs)	L 189	5	12.7.2006
► <b><u>M11</u></b>	Padomes Regula (EK) Nr. 1791/2006 (2006. gada 20. novembrī)	L 363	1	20.12.2006

Labota ar:

- **C1** Kļūdu labojums, OV L 104, 23.4.2005, lpp. 46 (1763/2004)
- **C2** Kļūdu labojums, OV L 139, 2.6.2005, lpp. 29 (1763/2004)



**PADOMES REGULA (EK) Nr. 1763/2004**

(2004. gada 11. oktobris),

**ar ko nosaka dažus ierobežojošus pasākumus, atbalstot Starptautiskā Kara noziegumu tribunāla bijušajai Dienvidslāvijai (ICTY) pilnvaru sekmīgu īstenošanu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 60., 301. un 308. pantu,

ņemot vērā Kopējo nostāju 2004/694/KĀDP par turpmākiem pasākumiem, atbalstot Starptautiskā Kara noziegumu tribunāla bijušajai Dienvidslāvijai pilnvaru sekmīgu īstenošanu <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

- (1) Starptautiskais Kara noziegumu tribunāls bijušajai Dienvidslāvijai (ICTY) tika izveidots ar ANO Drošības padomes Rezolūcijām Nr. 808 un Nr. 827 (1993.), kas pamatojas uz ANO Hartas VII nodaļu. ICTY ir pilnvarots ierosināt lietas pret personām, kas ir atbildīgas par smagiem starptautisko humanitāro tiesību pārkāpumiem, kas izdarīti bijušās Dienvidslāvijas teritorijā kopš 1991. gada. Drošības padome izteica viedokli, ka plaši un acīmredzami humanitāro tiesību pārkāpumi, kas tika izdarīti bijušās Dienvidslāvijas teritorijā, ir nopietns drauds starptautiskajam mieram un drošībai un ka *ad hoc* pasākums, izveidojot starptautisku tribunālu un ierosinot lietas pret personām, kuras atbildīgas par smagiem starptautisko humanitāro tiesību pārkāpumiem, palīdzētu miera atjaunošanai un uzturēšanai.
- (2) 2003. gada 28. augustā ANO Drošības padomes Rezolūcijā Nr. 1503 (2003.) ICTY tika aicināts pabeigt visu tam uzticēto darbu līdz 2010. gadam, un visas valstis tika aicinātas pastiprināt sadarbību un sniegt visu nepieciešamo palīdzību ICTY, jo īpaši nododot ICTY visas apsūdzētās personas, kas bēguļo.
- (3) Kopējā nostāja 2004/694/KĀDP paredz, ka noteiktu veidu līdzekļi un saimnieciskie resursi būtu jāiesaldē, lai atbalstītu ICTY pilnvaru sekmīgu īstenošanu. Šos papildu ierobežojošos pasākumus būtu jāizmanto, lai kontrolētu visas darbības ar līdzekļiem un saimnieciskajiem resursiem, kas pieder personām, kurām ICTY ir izvirzījis apsūdzības un kuras joprojām bēguļo, kā arī lai novērstu jebkādu atbalstu, ko šīs personas varētu saņemt Kopienā.
- (4) Šie pasākumi attiecas uz Līguma piemērošanas jomu un tādēļ, lai izvairītos no konkurences traucējumiem un īstenotu šos pasākumus, Kopienas tiesību akti ir vajadzīgi tiktāl, ciktāl tas attiecas uz Kopieni. Šajā regulā par Kopienas teritoriju uzskata dalībvalstu teritoriju, uz kuru attiecas Līgums, ņemot vērā Līgumā paredzētos nosacījumus.
- (5) Lietderības nolūkos Komisijai vajadzētu būt pilnvarotai grozīt šīs regulas pielikumus.
- (6) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai būtu jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā.

<sup>(1)</sup> Skat 52 lpp. Šaja Oficiālā Vēstnesa numurā.

**▼B**

- (7) Līguma 60. un 301. pants dot Padomei tiesības noteiktos apstākļos veikt pasākumus, lai pārtrauktu vai samazinātu maksājumus vai kapitāla apriti, kā arī saimnieciskās attiecības ar trešām valstīm. Šajā regulā paredzētie pasākumi, kas vērsti pret atsevišķām personām, kuras nav tieši saistītas ar kādas trešās valsts valdību, vajadzīgi, lai sasniegtu šo Kopienas mērķi, un Līguma 308. pants dod Padomei tiesības veikt šādus pasākumus, ja Līgumā nav paredzētas citas īpašas pilnvaras,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- 1) "līdzekļi" ir jebkāda veida finanšu aktīvi un ieguvumi, tostarp – bet ne tikai – šādi:
  - a) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, vekseli, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas līdzekļi;
  - b) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu atlikumi, parādi un parādsaistības;
  - c) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un kapitāla daļas, vērtspapīru sertifikāti, obligācijas, parādzīmes, galvojumi, ķīlu zīmes un derivatīvu līgumi;
  - d) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem, kā arī to uzkrātās vai radītās vērtības;
  - e) kredīti, ieskaita tiesības, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;
  - f) akreditīvi, konosamenti, pārvedu vekseli;
  - g) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos;
  - h) jebkādi citi eksporta finansēšanas instrumenti;
- 2) "līdzekļu iesaldēšana" ir aizliegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis, vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;
- 3) "saimnieciskie resursi" ir jebkāda veida materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet kurus var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;
- 4) "saimniecisko resursu iesaldēšana" ir aizliegums tos jebkādā veidā izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus, tostarp - bet ne tikai - pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot šos saimnieciskos resursus.

*2. pants*

1. Iesaldē visus līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas ir to fizisko personu īpašumā, valdījumā vai turējumā, kurām *ICTY* izvirzījis apsūdzību un kuras uzskaitītas I pielikumā.
2. Nekādi līdzekļi vai saimnieciskie resursi nav tieši vai netieši pieejami I pielikumā minētajām fiziskajām personām vai šo personu interesēs.
3. Ir aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai sekas - tieši vai netieši - ir 1. un 2. punktā minēto pasākumu apiešana.

## ▼B

## 3. pants

Atkāpjoties no 2. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas uzskaitītas II pielikumā, var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai arī darīt tos pieejamus ar tādiem nosacījumiem, kādus tā uzskata par atbilstošiem, ja tās iepriekš pārliecinājušās, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

- a) nepieciešami, lai segtu pamatizdevumus, ietverot maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstniecisko palīdzību, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;
- b) paredzēti vienīgi atbilstīgu honorāru samaksai un atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskajiem pakalpojumiem;
- c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai iesaldēto saimniecisko resursu parastu turēšanu vai pārvaldību;
- d) nepieciešami ārkārtas izdevumiem, ar nosacījumu, ka attiecīgā kompetentā iestāde vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas ir sniegusi pamatojumu, kāpēc tā uzskata, ka īpaša atļauja jāpiešķir.

Attiecīgā kompetentā iestāde informē pārējo dalībvalstu kompetentās iestādes un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar šo pantu.

## 4. pants

Atkāpjoties no 2. panta, II pielikumā uzskaitītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ievēroti šādi nosacījumi:

- a) līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem ir uzlikts tiesas, administratīvais vai arbitražas arests, kas uzlikts pirms 2004. gada 14. oktobra, vai uz tiem attiecas tiesas, administratīvais vai arbitražas spriedums, kas pieņemts pirms minētās dienas;
- b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi to prasījumu dzēšanai, kurus nodrošina šāds arests vai kuri šādā spriedumā atzīti par pamatotiem, atbilstīgi attiecīgajiem normatīvajiem aktiem, kas reglamentē to personu tiesības, kurām ir šādi prasījumi;
- c) arests vai spriedums nav pieņemts par labu kādai no personām, iestādēm vai organizācijām, kas uzskaitītas I pielikumā;
- d) aresta vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

Attiecīgā kompetentā iestāde informē pārējo dalībvalstu kompetentās iestādes un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar šo pantu.

## 5. pants

Šīs regulas 2. panta 2. punktu nepiemēro šādiem ieskaitījumiem iesaldētajos kontos:

- i) procentiem vai citiem ieņēmumiem no minētajiem kontiem; vai
- ii) maksājumiem, kas pienākas saskaņā ar līgumiem un nolīgumiem, kas noslēgti pirms dienas, kad uz attiecīgajiem kontiem attiecināja šo regulu, vai saistībām, kas radušās pirms minētās dienas,

ar nosacījumu, ka uz jebkādiem šādiem procentiem, citiem ieņēmumiem un maksājumiem turpina attiecināt 2. panta 1. punktu.

**▼B***6. pants*

Šīs regulas 2. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm, kas saņem līdzekļus, kurus trešās personas pārskaita sarakstā minēto personu vai struktūru kontos, kreditēt iesaldētos kontus, ar nosacījumu, ka jebkurus ieskaitījumus šādos kontos arī iesaldēs. Finanšu iestāde nekavējoties paziņo par šādiem pārskaitījumiem kompetentajām iestādēm.

*7. pants*

1. Neskarot attiecīgos noteikumus par ziņojumiem, konfidencialitāti un profesionālo noslēpumu un Līguma 284. pantu, fiziskās un juridiskās personas, iestādes un organizācijas:

- a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kas varētu veicināt šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, ko iesaldē saskaņā ar 2. pantu, II pielikumā uzskaitītajām to dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurās tās ir reģistrētas vai atrodas, un tieši vai ar šo kompetento iestāžu starpniecību nodod šādu informāciju Komisijai;
- b) sadarbojas ar II pielikumā uzskaitītajām kompetentajām iestādēm, veicot šīs informācijas pārbaudi.

2. Visu papildu informāciju, ko Komisija saņēmusi tieši, dara pieejamu attiecīgās dalībvalsts kompetentajām iestādēm.

3. Jebkuru informāciju, kas sniegta vai saņemta saskaņā ar šo pantu, izmanto vienīgi tam nolūkam, kādam tā tika sniegta vai saņemta.

*8. pants*

Līdzekļu vai saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikšanās šos līdzekļus vai saimnieciskos resursus darīt pieejamus, ja tā veikta labticīgi, pamatojoties uz to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām vai iestādēm, kas to īsteno, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien nav pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti nolaidības dēļ.

*9. pants*

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē viena otru par pasākumiem, ko veic atbilstīgi šai regulai, un sniedz viena otrai jebkādu citu to rīcībā esošu attiecīgu informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši informāciju attiecībā uz pārkāpšanu un realizēšanas grūtībām, un spriedumiem, ko pieņēmušas attiecīgo valstu tiesas.

*10. pants*

Komisija ir tiesīga:

- a) grozīt I pielikumu, ņemot vērā Padomes lēmumus, ar ko īsteno Kopējo nostāju 2004/694/KĀDP; un
- b) grozīt II pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

*11. pants*

Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu šīs regulas noteikumu īstenošanu. Noteiktajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un preventīvām.

**▼B**

Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī paziņo tai par jebkuriem turpmākiem grozījumiem.

*12. pants*

Šo regulu piemēro:

- a) Kopienas teritorijā, tostarp tās gaisa telpā;
- b) dalībvalstu jurisdikcijā esošās lidmašīnās un uz to jurisdikcijā esošiem kuģiem;
- c) attiecībā uz jebkuru personu Kopienas teritorijā vai ārpus tās, kurai ir kādas dalībvalsts valstspiederība;
- d) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas reģistrēta vai izveidota saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;
- e) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas Kopienā veic uzņēmējdarbību.

*13. pants*

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼ B

## I PIELIKUMS

▼ M1

## Personu saraksts, kas minēts 2. pantā

▼ M4▼ M5▼ M2▼ M1

- 4) Djordjevic, Vlastimir. Dzimšanas datums: 1948. Dzimšanas vieta: Vladicin Han, Serbija un Melnkalne. Valstspiederība: Serbija un Melnkalne.

▼ M8▼ M1

- 6) Hadzic, Goran. Dzimšanas datums: 7.9.1958. Dzimšanas vieta: Vinkovci, Horvātijas Republika. Valstspiederība: Serbija un Melnkalne.

▼ M4▼ M1

- 8) Karadžić, Radovan. Dzimšanas datums: 19.6.1945. Dzimšanas vieta: Petnjica, Savnika, Melnkalne, Serbija un Melnkalne. Valstspiederība: Bosnija un Hercegovina.

▼ M3▼ M9▼ M7▼ M4▼ M1

- 14) Mladić, Ratko. Dzimšanas datums: 12.3.1942. Dzimšanas vieta: Bozanovici, Kalinovikas pašvaldība, Bosnija un Hercegovina. Valstspiederība: (a) Bosnija un Hercegovina, (b) Serbija un Melnkalne.

▼ M4▼ M5▼ M3▼ M10▼ M1

- 21) Zupljanin, Stojan. Dzimšanas datums: 22.9.1951. Dzimšanas vieta: Kotor Varos, Bosnija un Hercegovina. Valstspiederība: Bosnija un Hercegovina.

▼ M4

- 22) Tolimir, Zdravko. Dzimšanas datums: 27.11.1948.

**▼B***II PIELIKUMS***Regulas 3. un 4. pantā minēto kompetento iestāžu saraksts****BEĻĢIJA**

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération  
au développement

Egmont 1

Rue des Petits Carmes/Karmelietenstraat 19

B-1000 Bruxelles/Brussel

Service public fédéral des finances/Federale Overheidsdienst Financiën

Administration de la trésorerie/Administratie van de Thesaurie

Avenue des Arts/Kunstlaan 30

B-1040 Bruxelles/Brussel

Télécopieur/fax (32-2) 233 74 65

Courriel/e-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

**▼M11****BULGĀRIJA**

Министерство на финансите

ул. "Г.С. Раковски" № 102

София 1000

Тел: (359-2) 985 91

Факс: (359-2) 988 1207

E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance

102 "G.S. Rakovsky" street

Sofia 1000

Tél. (359-2) 985 91

Fax: (359-2) 988 1207

E-mail: feedback@minfin.bg

**▼B****ČEHIJAS REPUBLIKA**

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. Box 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel: +420 25704 4501

Fax: +420 25704 4502

**DĀNIJA**

Valsts uzņēmējdarbības un būvniecības aģentūra / Erhvervs- og Byggestyrelsen

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Tlf. (45) 35 46 60 00

Fax (45) 35 46 60 01

E-mail: ebst@ebst.dk

**VĀCIJA**

*Līdzekļu iesaldēšana/Einfrieren von Guthaben:*

Deutsche Bundesbank

Servicezentrum Finanzsanktionen

Postfach

D-80281 München

Tel. (49-89) 2889 3800

Fax: (49-89) 350163 3800



**▼B***Preces/Waren:*

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
 Frankfurter Straße 29—35  
 D-65760 Eschborn  
 Tel. (49-6196) 9 08-0  
 Fax: (49-6196) 9 08-800

**IGAUNIJA**

Finantsinspeksioon  
 Sakala 4  
 15030 Tallinn  
 Tel: (372-6) 680 500  
 Faks: (372-6) 680 501

**GRIEKIJA***A. Aktīvu iesaldēšana*

Ministry of Economy and Finance  
 General Directory of Economic Policy  
 Address: 5 Nikis Str.  
 GR-101 80 Athens  
 Tel. (30-210) 33 32 786  
 Fax (30-210) 33 32 810

*A. Δέσμευση κεφαλαίων*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
 Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής  
 Διεύθυνση: Νίκης 5  
 GR-101 80 Αθήνα  
 Τηλ. (30-210) 33 32 786  
 Φαξ (30-210) 33 32 810

*B. Importa un eksporta ierobežojumi*

Ministry of Economy and Finance  
 General Directorate for Policy Planning and Management  
 Address: 1 Kornaroy Str.  
 GR-105 63 Athens  
 Tel. (30-210) 32 86 401-3  
 Fax (30-210) 32 86 404

*B. Περιορισμοί εισαγωγών-εξαγωγών*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
 Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
 Διεύθυνση: Κορνάρου 1  
 GR-105 63 Αθήνα  
 Τηλ. (30-210) 32 86 401-3  
 Φαξ (30-210) 32 86 404

**SPĀNIJA**

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
 Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos y Capitales  
 Ministerio de Economía  
 Paseo del Prado, 6  
 E-28014 Madrid  
 Tel. (34) 912 09 95 11  
 Subdirección General de Inversiones Exteriores  
 Ministerio de Economía  
 Paseo de la Castellana, 162  
 E-28046 Madrid  
 Tel. (34) 913 49 39 83

**FRANCIJA**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

**▼B**

Direction générale des douanes et des droits indirects  
 Cellule embargo — Bureau E2  
 Téléphone (33-1) 44 74 48 93  
 Télécopieur (33-1) 44 74 48 97  
 Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
 Direction du Trésor  
 Service des affaires européennes et internationales  
 Sous-direction E  
 139, rue de Bercy  
 F-75572 Paris Cedex 12  
 Téléphone (33-1) 44 87 72 85  
 Télécopieur (33-1) 53 18 96 37  
 Ministère des affaires étrangères  
 — Direction de la coopération européenne  
     Sous-direction des relations extérieures de la Communauté  
     Téléphone (33-1) 43 17 44 52  
     Télécopieur (33-1) 43 17 56 95  
 — Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
     Service de la politique étrangère et de sécurité commune  
     Téléphone (33-1) 43 17 45 16  
     Télécopieur (33-1) 43 17 45 84

**ĪRIJA**

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland  
 Financial Markets Department  
 Dame Street  
 Dublin 2  
 Ireland  
 Tel.: 00353 1 6716666  
 Fax: 00353 1 6798882  
 Department of Foreign Affairs  
 United Nations Section  
 79-80 St Stephens Green  
 Dublin 2  
 Ireland  
 Tel.: 00353 1 4780822  
 Fax: 00353 1 4082165

**ITĀLIJA**

Ministero degli Affari esteri  
 Direzione generale per i paesi dell'Europa  
 Ufficio III  
 Piazzale della Farnesina, 1  
 I-00194 Roma  
 Tel. (39) 06 36 91 22 78  
 Fax (39) 06 323 58 33  
 Ministero dell'Economia e delle finanze  
 Dipartimento del Tesoro  
 Comitato di Sicurezza finanziaria  
 Via XX Settembre, 97  
 I-00187 Roma  
 Tel. (39) 06 47 61 39 42  
 Fax (39) 06 47 61 30 32

**KIPRA**

OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL OF THE REPUBLIC OF CYPRUS  
 Tel. 357 22 889 115  
 Fax 357 22 667498  
 Address: Apelli Street 1

**▼B**

1403 Nicosia, Cyprus

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga LV-1395  
Tel. (371) 7016 201  
Fakss (371) 7828 121

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija  
J. Tumo-Vaižganto 2  
LT-01511 Vilnius, Lietuva  
Tel. (+370) 5 2362444; 2362516; 2362593  
Faks. (+370) 5 2313090  
El. paštas: urm@urm.lt  
Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos  
Šermukšnių st. 3  
LT-01106 Vilnius, Lietuva  
Tel. (+370) 5 271 74 47  
Pasitikėjimo tel. (+370) 5 261 62 05  
Faks. (+370) 5 262 18 26  
El. paštas: info@fntt.lt

**LUKSEMBURGA**

Ministère des affaires étrangères  
Direction des relations internationales  
6, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Téléphone (352) 478 23 46  
Télécopieur (352) 22 20 48  
Ministère des finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Téléphone (352) 478 27 12  
Télécopieur (352) 47 52 41

**UNGĀRIJA**

Ministry of Interior  
József Attila utca 2/4.  
H-1051 Budapest  
Hungary  
Tel. +36 (1) 441-1000  
Fax +36 (1) 441-1437  
Belügyminisztérium  
József Attila utca 2/4.  
H-1051 Budapest  
Magyarország  
Tel. +36 (1) 441-1000  
Fax +36 (1) 441-1437

**MALTA**

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
Palazzo Parisio  
Triq il-Merkanti  
Valletta CMR 02

**▼B**

Tel: +356 21 245705  
Fax: +356 21 25 15 20

**NĪDERLANDE**

**▼M6**

*Minister van Financiën*  
*Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit*  
*Postbus 20201*  
*2500 EE Den Haag*  
*The Netherlands*  
Tālrunis: (31-70) 342 89 97  
Fakss: (31-70) 342 79 84

**▼B**

**AUSTRIJA**

Oesterreichische Nationalbank  
Otto-Wagner-Platz 3  
A-1090 Wien  
Tel. (+43-1) 404 20-00  
Fax (+43-1) 40420-73 99

**POLĪJA**

*Koordinējošā iestāde:*  
Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Departament Prawno-Traktatowy  
Al. J. Ch. Szucha 23  
00-580 Warszawa  
Polska  
Tel. (+48 22) 523 9427 lub 9348  
Fax (+48 22) 523 8329

*Aktīvu iesaldēšana:*  
Ministerstwo Finansów  
Generalny Inspektor Informacji Finansowej  
ul. Świętokrzyska 12  
00-916 Warszawa  
Polska  
Tel. (+48 22) 694 59 70 lub 694 34 12 lub 826 01 87  
Fax (+48 22) 694 54 50

*Juridiskā palīdzība:*  
Ministerstwo Sprawiedliwości  
Biuro Postępowania Przygotowawczego – Wydział Obrotu Prawnego z Zagranicą  
Al. Ujazdowskie 11  
00-950 Warszawa  
Polska  
Tel. (+48 22) 521 24 61 lub 521 24 661  
Fax (+48 22) 621 70 06

*Personu pārvietošanās:*  
Ministerstwo Spraw Wewnętrznych  
Straż Graniczna  
02-514 Warszawa  
Tel. (+48 22) 845 40 71  
Fax (+48 22) 844 62 87

**PORTUGĀLE**

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo do Rilvas  
P-1350-179 Lisboa  
Tel.: (351) 21 394 60 72

**▼B**

Fax: (351) 21 394 60 73  
 Ministério das Finanças  
 Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
 Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º  
 P-1100 Lisboa  
 Tel.: (351) 21 882 32 40/47  
 Fax: (351) 21 882 32 49

**▼M11****RUMĂNIJA**

Ministerul Afacerilor Externe  
 Aleea Alexandru, nr. 31  
 Sector 1, Bucureşti  
 Tel: (40) 21 319 2183  
 Fax: (40) 21 319 2226  
 e-mail: cabinet@mae.ro  
 Ministerul Finanţelor Publice  
 Strada Apolodor nr. 17,  
 Sector 5, Bucureşti  
 Tel: (40) 21 319 9743  
 Fax: (40) 21 312 1630  
 e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro  
 Ministerul Economiei şi Comerţului  
 Calea Victoriei, nr. 152  
 Sector 1, Bucureşti  
 Tel. (40) 21 231 02 62  
 Fax (40) 21 312 05 13

**▼B****SLOVĚNIJA**

Ministrstvo za pravosodje (Ministry of justice)  
 Župančičeva 3  
 1000 Ljubljana  
 Slovenia  
 Tel. + 386 1 369 52 00  
 Telefaks + 386 1 369 57 83  
 E-pošta: gp.mp@gov.si  
 Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)  
 Prešernova 25  
 1000 Ljubljana  
 Slovenia  
 Tel. + 386 1 478 20 00  
 Telefaks + 386 1 478 23 40 in 478 23 41  
 E-pošta: info.mzz@gov.si

**SLOVĀKIJA**

Ministerstvo financií Slovenskej Republiky  
 Štefanovičova 5  
 P. O. Box 82  
 817 02 Bratislava  
 Slovenská republika  
 Tel: (421-2) 59 58 1111  
 Fax: (421-2) 52 49 80 42

**SOMIJA**

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
 PL/PB 176  
 FI-00161 Helsinki/Helsingfors  
 P. (358-9) 16 00 5

▼ **B**

F. (358-9) 16 05 57 07

**ZVIEDRIJA**

▼ **M6**

3. un 4. pants

*Försäkringskassan*

*SE-103 51 Stockholm*

Tālrunis: (46-8) 786 90 00

Fakss: (46-8) 411 27 89

6. un 7. pants

*Finansinspektionen*

*Box 6750*

*SE-113 85 Stockholm*

Tālrunis: (46-8) 787 80 00

Fakss: (46-8) 24 13 35

▼ **B**

**APVIENOTĀ KARALISTE**

▼ **M6**

*HM Treasury*

*Financial Systems and International Standards*

*1, Horse Guards Road*

*London SW1A 2HQ*

*United Kingdom*

Tālrunis: (44-20) 72 70 59 77/53 23

Fakss: (44-20) 72 70 54 30

E-pasts: [financialsanctions@hm-treasury.gov.uk](mailto:financialsanctions@hm-treasury.gov.uk)

*Gibraltāram:*

*Ernest Montado*

*Chief Secretary*

*Government Secretariat*

*No. 6 Convent Place*

*Gibraltar*

Tālrunis: 00 (350) 757 07

Fakss: 00 (350) 587 57 00

▼ **B**

**EIROPAS KOPIENA**

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate CFSP

Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations — Sanctions

CHAR 12/163

B-1049 Bruxelles/Brussel

Tel. (32-2) 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63

E-Mail: [relex-sanctions@cec.eu.int](mailto:relex-sanctions@cec.eu.int)